

# JVC

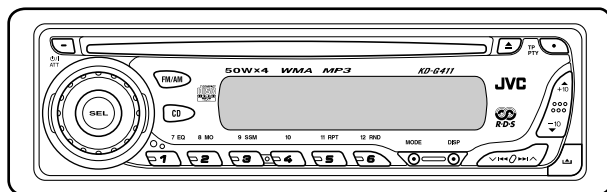
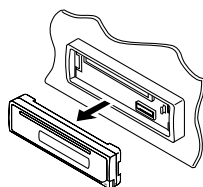


ENGLISH

FRANÇAIS

## CD RECEIVER RECEPTEUR CD

# KD-G411



**WMA MP3**



For canceling the display demonstration, see page 7.  
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 7.

For installation and connections, refer to the separate manual.  
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

## INSTRUCTIONS MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0257-003A  
[EX/EU]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING:</b> Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO:</b> Avtäcktes ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena ollet alimma näkövälle ja näkömäärittämälle lasersäteilylle. Vältä säteeseen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	---	--

### Warning:

If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

### How to reset your unit



- This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased.
- If a disc is loaded, it will eject. Be careful not to drop the disc.

### How to forcibly eject a disc

If a disc cannot be recognized by the receiver or cannot be ejected, ejects the disc as follows.



- If this does not work, try to reset your receiver.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

Note: Only for [EX] model users in UK and European countries

For security reasons, a numbered ID card is provided with this receiver, and the same ID number is imprinted on the receiver's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your receiver if stolen.

# Contents

How to reset your unit .....	2	<b>Sound adjustments .....</b>	<b>18</b>
How to forcibly eject a disc .....	2	<b>Selecting preset sound modes</b>	
How to read this manual .....	4	<b>(C-EQ: custom equalizer) .....</b>	<b>18</b>
How to use the MODE button .....	4	Adjusting the sound .....	19
<b>Control panel — KD-G411 .....</b>	<b>5</b>	<b>General settings — PSM .....</b>	<b>20</b>
Parts identification .....	5	Basic procedure .....	20
<b>Getting started .....</b>	<b>6</b>	<b>Detaching the control</b>	
<b>Basic operations .....</b>	<b>6</b>	<b>panel .....</b>	<b>22</b>
Canceling the display demonstrations ...	7	<b>Using the remote controller</b>	
Setting the clock .....	7	<b>— RM-RK60 .....</b>	<b>23</b>
<b>Radio operations .....</b>	<b>8</b>	Main elements and features .....	23
<b>Listening to the radio .....</b>	<b>8</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>24</b>
Storing stations in memory .....	9	<b>More about this receiver .....</b>	<b>25</b>
Listening to a preset station .....	9	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>27</b>
<b>FM RDS operations .....</b>	<b>10</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>29</b>
<b>Searching for your favorite FM RDS</b>			
<b>programme .....</b>	<b>10</b>		
Storing your favorite programmes .....	11		
Using the standby receptions .....	11		
Tracking the same programme			
—Network-Tracking Reception .....	12		
<b>Disc operations .....</b>	<b>13</b>		
<b>Playing a disc .....</b>	<b>13</b>		
Other main functions .....	15		
Changing the display information .....	16		
Selecting the playback modes .....	17		

## **\*For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.


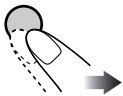
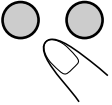
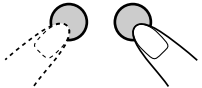
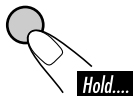
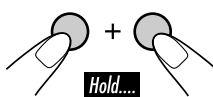
## **\*Temperature inside the car....**

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## How to read this manual

The following methods are used to make the explanations simple and easy-to-understand:

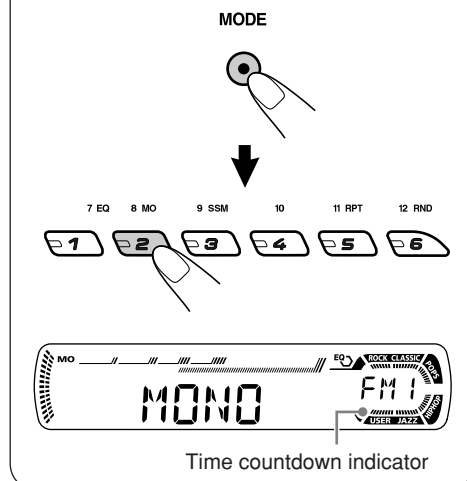
- Some related tips and notes are explained in “More about this receiver” (see page 25).
- Button operations are mainly explained with the illustrations as follows:

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

## How to use the MODE button

If you press MODE, the receiver goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.

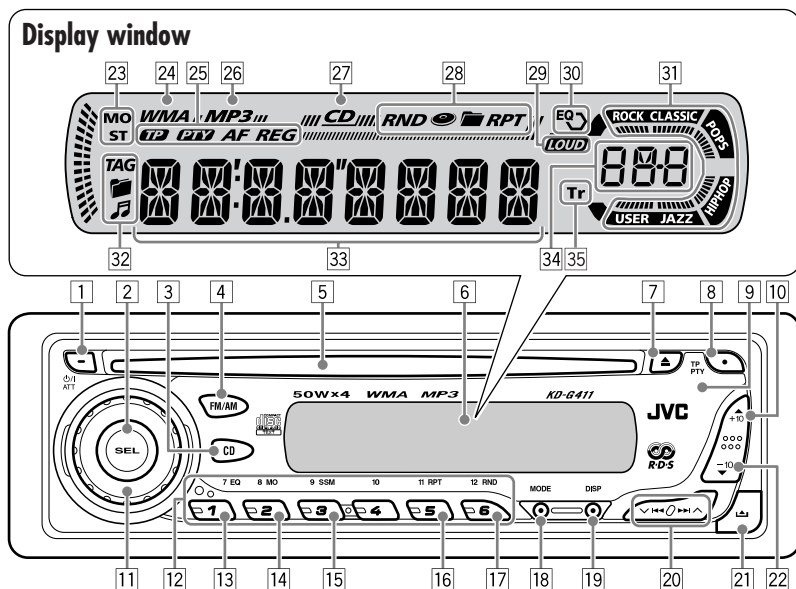
Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



**To use these buttons for original functions again after pressing MODE**, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.

- Pressing MODE again also clears the functions mode.

## Parts identification



- 1  $\Phi$ /I ATT (standby/on attenuator) button
- 2 SEL (select) button
- 3 CD button
- 4 FM/AM button
- 5 Loading slot
- 6 Display window
- 7  $\blacktriangle$  (eject) button
- 8 TP PTY (traffic programme/programme type) button
- 9 Remote sensor
  - You can control this receiver with an optionally purchased remote controller.
  - DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).
- 10  $\blacktriangle$  (up) button / +10 button
- 11 Control dial
- 12 Number buttons
- 13 EQ (equalizer) button
- 14 MO (monaural) button
- 15 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 16 RPT (repeat) button
- 17 RND (random) button
- 18 MODE button
- 19 DISP (display) button

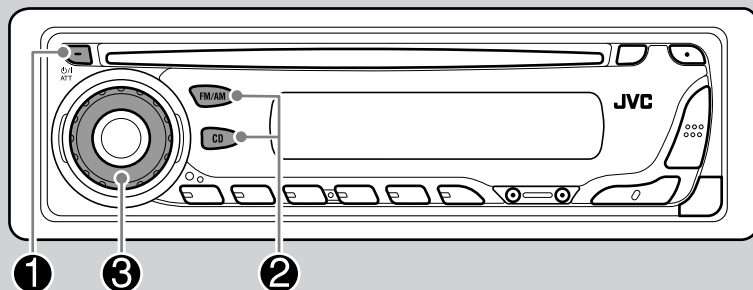
- 20  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$  buttons
- 21  $\blacktriangle$  (control panel release) button
- 22  $\blacktriangledown$  (down) button / -10 button

### Display window

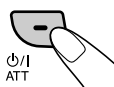
- 23 Tuner reception indicators—MO (monaural), ST (stereo)
- 24 WMA indicator
- 25 RDS indicators—TP, PTY, AF, REG
- 26 MP3 indicator
- 27 CD indicator
- 28 Playback mode / item indicators—RND (random),  $\odot$  (disc),  $\text{folder}$  (folder), RPT (repeat)
- 29 LOUD (loudness) indicator
- 30 EQ (equalizer) indicator
- 31 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - $\text{|||||}$  also works as the time countdown indicator.
- 32 Disc information indicators—TAG (ID3 Tag),  $\text{folder}$  (folder),  $\text{track/file}$  (track/file)
- 33 Main display
- 34 Source display / Volume level indicator
- 35 Tr (track) indicator

# Getting started

## Basic operations

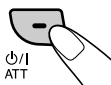


1



⏻/ATT

### To drop the volume in a moment (ATT)



⏻/ATT

To restore the sound, press it again.

2



FM/AM

FM1/FM2/FM3/AM



CD

CD

You cannot select "CD" as the playback source if there is no disc in the loading slot.

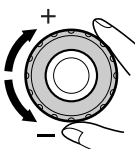
### To turn off the power



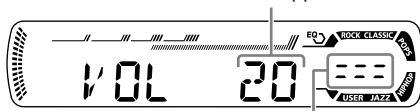
⏻/ATT

Hold....

3



Volume level appears.



Volume level indicator

### Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.


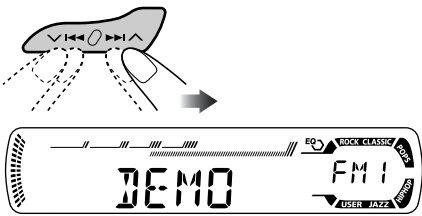
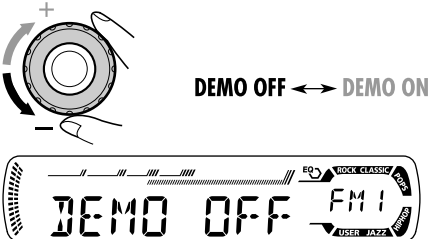
4

Adjust the sound as you want.  
(See pages 18 and 19.)

## Canceling the display demonstrations

If no operations are done for about 20 seconds, display demonstration starts.

[Initial: DEMO ON]—see page 20.


- 1 
- 2 
- 3 
- 4 Finish the procedure.

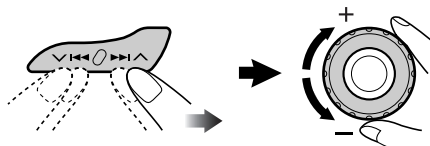
## To activate the display demonstration

In step 3 above...

- 

## Setting the clock

- 1 
- 2 Set the hour, minute, and clock system.
  - 1 Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.
  - 2 Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.
  - 3 Select "24H/12H," then select "24H" (hour) or "12H" (hour).



- 3 Finish the procedure.



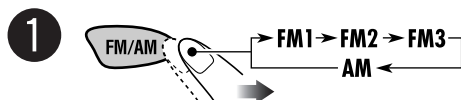
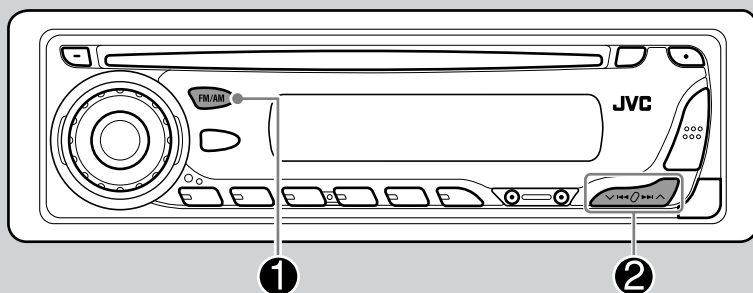
## To check the current clock time when the power is turned off

DISP

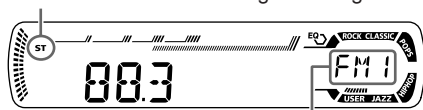


# Radio operations

## Listening to the radio



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

### 2 Start searching for a station.

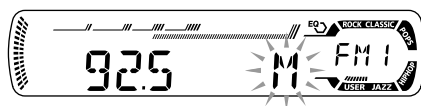
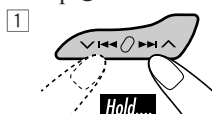


When a station is received, searching stops.

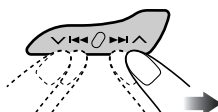
**To stop searching**, press the same button again.

### To tune in to a station manually

In step 2 above...



### 2 Select the desired station frequencies.



### When an FM stereo broadcast is hard to receive

#### 1 MODE



#### 2 8 MO



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but stereo effect will be lost.

**To restore the stereo effect**, repeat the same procedure so that the MO indicator goes off.

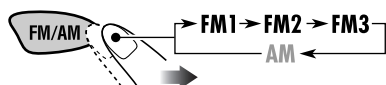


## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

- 1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



- 2 MODE



- 3 9 SSM

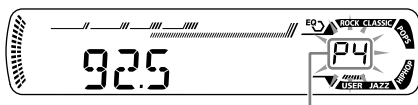
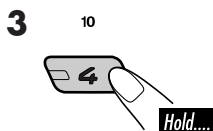
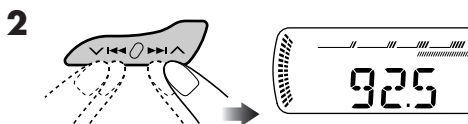


“SSM” flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

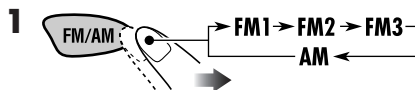
### Manual presetting

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

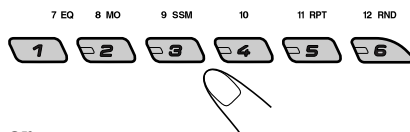


Preset number flashes for a while.

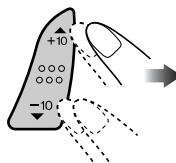
## Listening to a preset station



- 2 Select the preset station (1 – 6) you want.



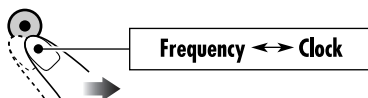
or



### To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

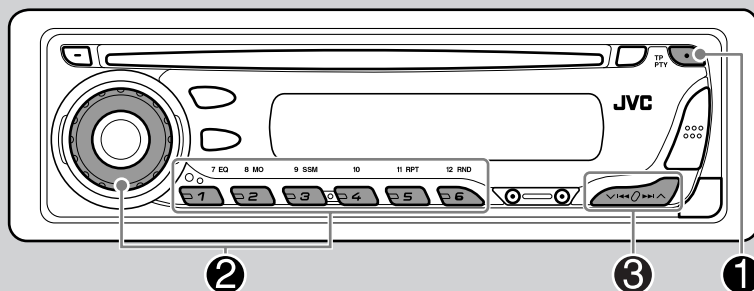
- For FM RDS stations, see page 12.

DISP

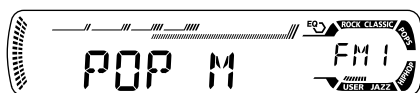
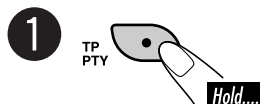


# FM RDS operations

## Searching for your favorite FM RDS programme



You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.



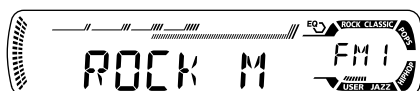
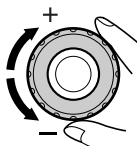
The last selected PTY code appears.

### 2 Select one of your favorite programme type.



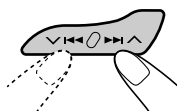
or

Select one of the twenty-nine PTY codes.



Ex.: When "ROCK M" is selected

### 3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

### PTY codes

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄  
 EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄  
 SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M (music) ⇄  
 ROCK M (music) ⇄ EASY M (music) ⇄  
 LIGHT M (music) ⇄ CLASSICS ⇄  
 OTHER M (music) ⇄ WEATHER ⇄  
 FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄  
 RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄  
 LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄  
 NATION M (music) ⇄ OLDIES ⇄  
 FOLK M (music) ⇄ DOCUMENT ⇄  
 OFF ⇄ (back to the beginning)

## What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. By receiving the RDS data, this receiver can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see page 10)
- Standby Reception of Traffic Announcement —TA (see the following) or your favorite programme (PTY) (see pages 12 and 21)
- Tracing the same programme automatically —Network-Tracking Reception (see page 12)
- Programme Search (see page 21)

## Storing your favorite programmes

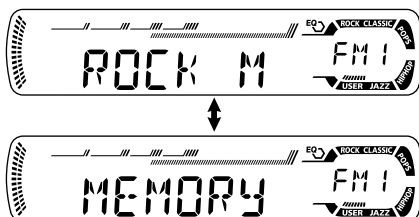
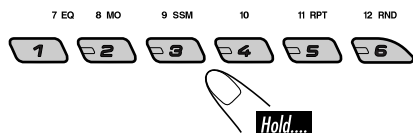
You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1–6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Perform steps ① and ② on page 10 to select a PTY code.

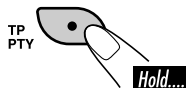
**2** Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

**3** Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.

**4** Finish the procedure.



## Using the standby receptions

### TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM. The volume changes to the preset TA volume level (see page 21).

### To activate TA Standby Reception

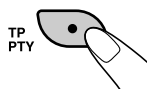


The TP indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)

To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

### To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.

## ■ PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

**To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception,** see page 21.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.  
To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

**To deactivate the PTY Standby Reception,** select “OFF” for the PTY code. The PTY indicator goes off.

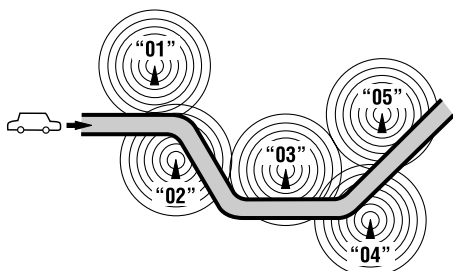
## Tracking the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this receiver automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

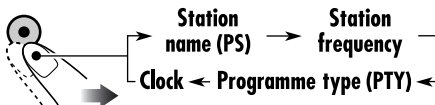
**To change the Network-Tracking Reception setting,** see page 21.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)

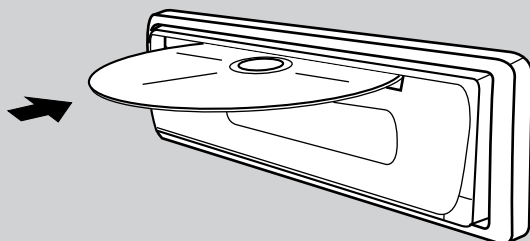


## To check the current clock time while listening to an FM RDS station

DISP



## Playing a disc

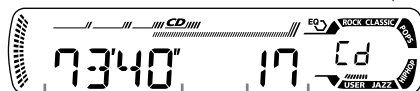
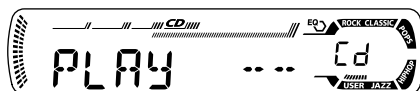


All tracks will be played repeatedly until you stop playback.

### About MP3 and WMA discs

MP3 and WMA (Windows Media® Audio) “tracks” (words “file” and “track” are used interchangeably) are recorded in “folders.”

- When inserting an audio CD or a CD Text disc:



Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc



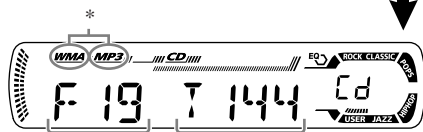
CD Text: Disc title/performer →  
Track title appear automatically.



Elapsed playing time

Current track number

- When inserting an MP3 or a WMA disc:



Total folder number

Total file number

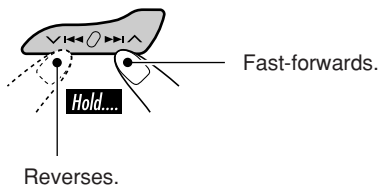
When playback starts, disc information will automatically appear (see page 16).

\* Either the MP3 or WMA indicator lights up depending on the first detected file.

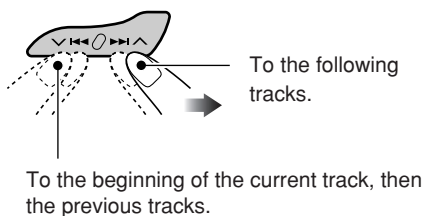
### To stop play and eject the disc



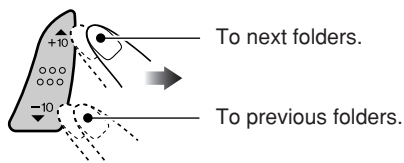
## To fast-forward or reverse the track



## To go to the next or previous tracks

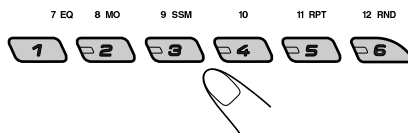


## To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA disc)

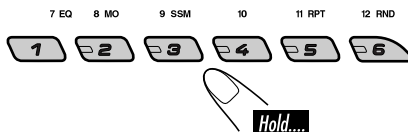


## To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

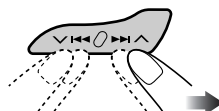
To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



- To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc) after selecting a folder:



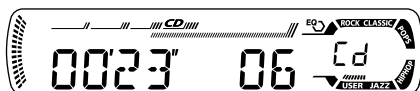
## Other main functions

### ■ Skipping a track quickly during play

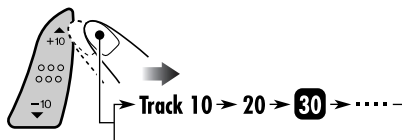
- For MP3 or WMA disc, you can skip a track within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing track 6

#### 1 MODE



#### 2

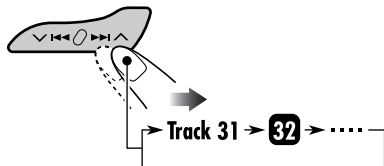


First time you press +10 or -10 button, the track skips to the nearest higher or lower track with a track number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

Then each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

#### 3



### ■ Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.

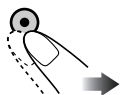


To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

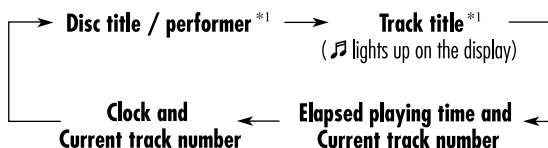


## Changing the display information

DISP



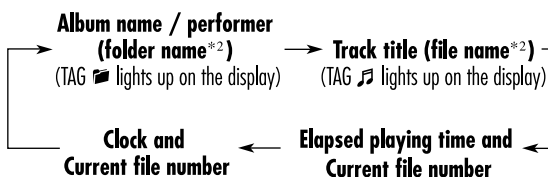
### ■ While playing an audio CD or a CD Text



\*1 If the current disc is an audio CD, “NO NAME” appears.

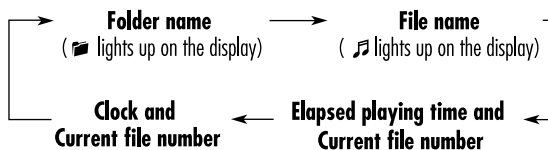
### ■ While playing an MP3 or WMA disc

- When “TAG DISP” is set to “TAG ON” (see page 21)



\*2 If an MP3/WMA file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

- When “TAG DISP” is set to “TAG OFF”





# Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

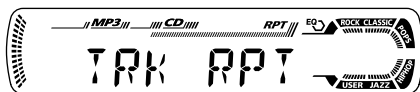
## 1 MODE



## 2 Select your desired playback mode.

### Repeat play

11 RPT



Ex.: When "TRK RPT" is selected while playing an MP3 disc

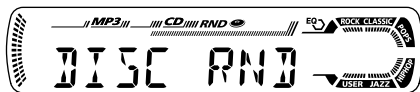
### Mode

### Plays repeatedly

- TRK RPT:** The current track.
- RPT lights up.
- FLDR RPT\*:** All tracks of the current folder.
- and RPT light up.
- Off: Cancels repeat play.

### Random play

12 RND



Ex.: When "DISC RND" is selected while playing an MP3 disc

### Mode

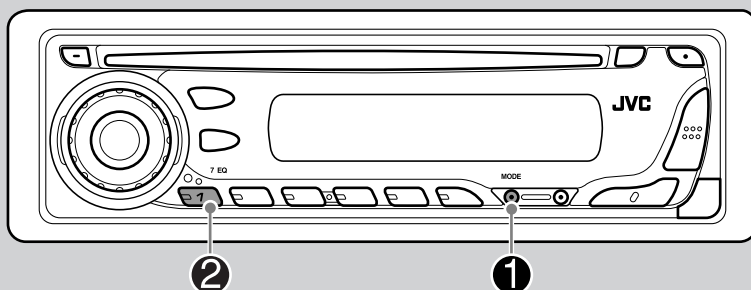
### Plays at random

- FLDR RND\*:** All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on.
- RND and light up.
- DISC RND:** All tracks of the current disc.
- RND and light up.
- Off: Cancels random play.

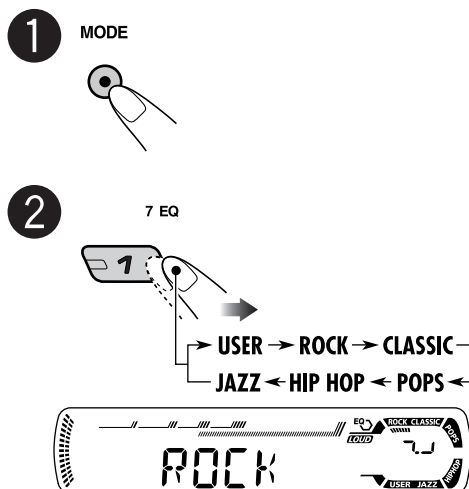
\* Only while playing an MP3 or WMA disc.

# Sound adjustments

## Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)



You can select a preset sound mode suitable to the music genre.



Ex.: When "ROCK" is selected

Indication	For:	Preset values		
		BAS* <sup>1</sup>	TRE* <sup>2</sup>	LOUD* <sup>3</sup>
USER	(Flat sound)	00	00	OFF
ROCK	Rock or disco music	+03	+01	ON
CLASSIC	Classical music	+01	-02	OFF
POPS	Light music	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk or rap music	+02	00	ON
JAZZ	Jazz music	+02	+03	OFF

\*<sup>1</sup> BAS: Bass

\*<sup>2</sup> TRE: Treble

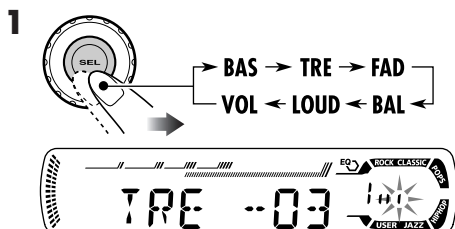
\*<sup>3</sup> LOUD: Loudness

Indication pattern for each sound mode:

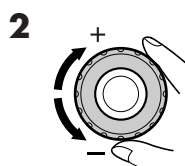
USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

## Adjusting the sound

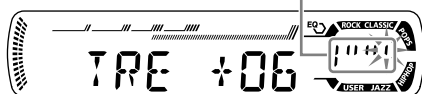
You can adjust the sound characteristics to your preference.



Ex.: When "TRE" is selected



Indication pattern changes as you adjust the level.



Indication	To do:	Range
BAS* <sup>1</sup> (bass)	Adjust the bass.	−06 (min.) to +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup> (treble)	Adjust the treble.	−06 (min.) to +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup> (fader)	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) to F06 (Front only)
BAL (balance)	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) to R06 (Right only)
LOUD* <sup>1</sup> (loudness)	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON ↕ LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (volume)	Adjust the volume.	00 (min.) to 30 or 50 (max.)* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."

\*<sup>2</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*<sup>3</sup> Normally the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

\*<sup>4</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 21 for details.)

# General settings — PSM

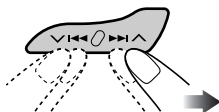
## Basic procedure

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

1

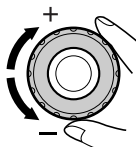


2 Select a PSM item.



Ex.: When you select "DIMMER"

3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<b>DEMO ON:</b> [Initial]; Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [7]. <b>DEMO OFF:</b> Cancels.
<b>CLOCK H</b> Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12), [7] [Initial: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Minute adjustment	00 – 59, [7] [Initial: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> 24 hours or 12 hours time display	12H $\rightleftharpoons$ 24H, [7] [Initial: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Clock adjustment	<b>AUTO:</b> [Initial]; The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. <b>OFF:</b> Cancels.

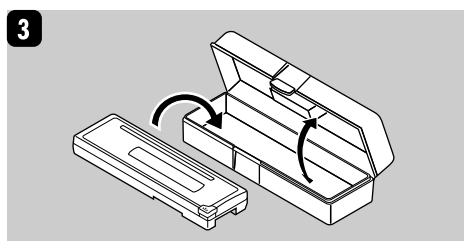
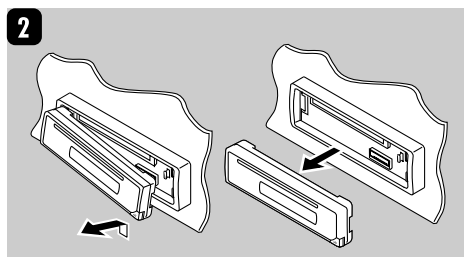
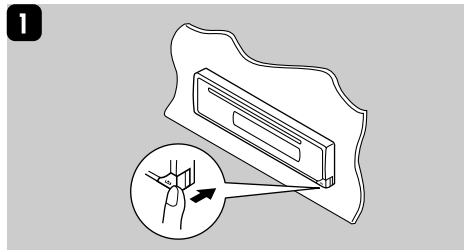
Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>AF-REG</b> Alternative frequency/ regionalization reception	When the received signals from the current station become weak... <b>AF:</b> <i>[Initial]</i> ; Switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [12]. • The AF indicator lights up. <b>AF REG:</b> Switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up. <b>OFF:</b> Cancels.
<b>PTY STBY</b> PTY standby	<i>[Initial: OFF]</i> ; Activates PTY Standby Reception with one of the 29 PTY codes, [12].
<b>TA VOL</b> Traffic announcement volume	<i>[Initial: VOL 20]</i> ; VOL 00 – VOL 30 or 50*, [11] * <i>Depends on the amplifier gain control.</i>
<b>P-SEARCH</b> Programme search	<b>ON:</b> Using the AF data, the receiver tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset RDS station is if the preset station signals are not sufficient. <b>OFF:</b> <i>[Initial]</i> ; Cancels.
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON:</b> Activates dimmer. <b>OFF:</b> <i>[Initial]</i> ; Cancels.
<b>TEL</b> Telephone muting	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Select either one which mutes the sounds while using the cellular phone. <b>OFF:</b> <i>[Initial]</i> ; Cancels.
<b>SCROLL</b> Scroll	<b>ONCE:</b> <i>[Initial]</i> ; Scrolls the disc information once. <b>AUTO:</b> Repeats scrolling (5-second intervals in between). <b>OFF:</b> Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scrolls the display regardless of the setting.
<b>TAG DISP</b> Tag display	<b>TAG ON:</b> <i>[Initial]</i> ; Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [16]. <b>TAG OFF:</b> Cancels.
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this receiver. <b>LOW PWR:</b> VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.) <b>HIGH PWR:</b> <i>[Initial]</i> ; VOL 00 – VOL 50

# Detaching the control panel

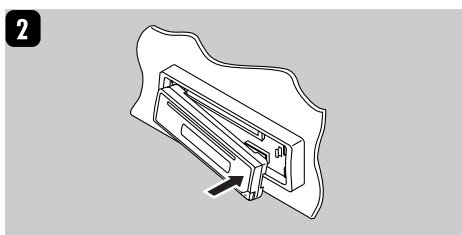
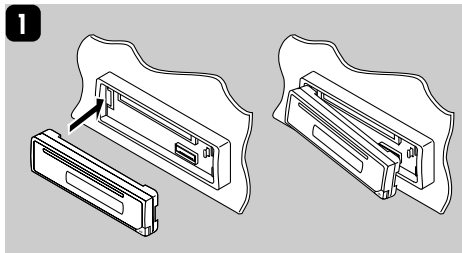
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

## ■ Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.



## ■ Attaching the control panel

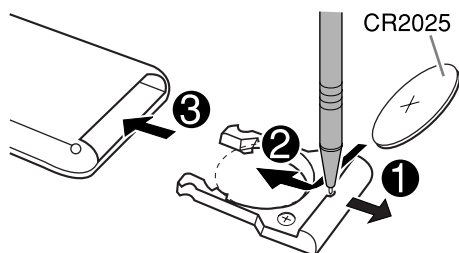


# Using the remote controller — RM-RK60

This receiver can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK60 with your receiver.

- When operating, aim the remote controller directly at the remote sensor on the receiver. Make sure there is no obstacle in between.

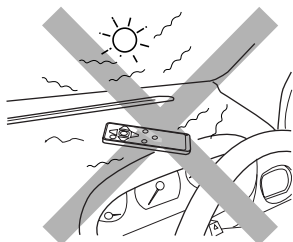
## ■ Installing the lithium coin battery (CR2025)



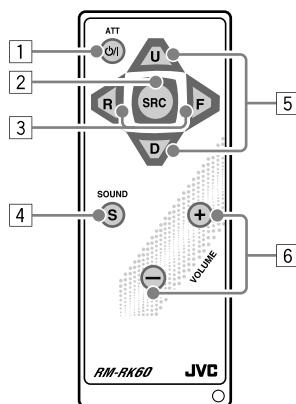
### Warning:

- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, or heat the battery or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

### Caution:



## Main elements and features



- 1**  $\phi$ /I ATT (standby/on attenuator) button
  - Turns on and off the power and also attenuates the sound.
- 2** SRC (source) button
  - Selects the source.
- 3** R (reverse) / F (forward) buttons
  - Searches for stations if pressed briefly.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
  - Changes the tracks on the disc.
- 4** SOUND button
  - Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).
- 5** U (up) / D (down) buttons
  - U (up): Changes the FM/AM bands.
  - D (down): Changes the preset stations.
  - Changes the folder on the MP3/WMA discs.
- 6** VOLUME +/- buttons
  - Adjusts the volume level.

The receiver is equipped with the steering wheel remote control function.

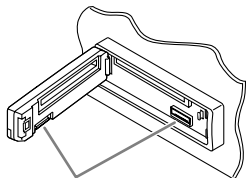
- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the receiver turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case,** press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case,** gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this receiver may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Do not use the following discs:

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label



# More about this receiver

## Basic operations

### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

## Tuner operations

### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, a previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

## FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate.
- If a Traffic Announcement is received, the volume level (TA Volume) automatically changes to the preset level.

## Disc operations

### General

- This receiver has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA format.
- When a disc has been loaded, selecting “CD” for the playback source starts disc play.

### Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, the disc automatically ejects.
- Do not insert 8 cm discs (single CD) and unusual shape discs (heart, flower, etc.) into the loading slot.

### Playing a disc

- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
  - This receiver can play back only the files of the same type which is first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
  - This receiver can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
  - Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this receiver because of their disc characteristics, and for the following causes:
    - Discs are dirty or scratched.
    - Moisture condensation occurs on the lens inside the receiver.
    - The pickup lens inside the receiver is dirty.
    - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
    - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stain, scratch, warp, etc.).
  - CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
  - Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
    - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
    - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
- Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs.

## Playing an MP3/WMA disc

- This receiver can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This receiver can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This receiver can handle only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This receiver can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo\*: up to 128 (72) characters
  - Joliet\*: up to 64 (36) characters
  - Windows long file name\*: up to 128 (72) characters

\* *The parenthesis figure is the maximum number of characters for file/folder names in case the total number of files and folders is 313 or more.*
- This receiver can recognize the total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This receiver can play back the files recorded in VBR (variable bit rate).  
The files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This receiver cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO formats.
  - MP3 files encoded in an unappropriated format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded with lossless, professional, and voice formats.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA formatted files copy-protected with DRM.
  - Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

## Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).  
Next time you select “CD” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

## Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to prevent it from dust. (Disc will not play this time.)

## General settings—PSM

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the receiver automatically changes the volume level to “VOL 30.”

# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>The receiver does not work at all.</li> </ul>	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	Reset the receiver (see page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM automatic presetting does not work.</li> </ul>	Signals are too weak.	Store stations manually.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	The aerial is not connected firmly.	Connect the aerial firmly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc automatically ejects.</li> </ul>	Disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	CD-R/CD-RW is not finalized.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	Disc is locked.	Unlock the disc (see page 15).
		The CD player may have functioned incorrectly.	Eject the disc forcibly (see page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
		Disc is scratched.	Change the disc.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" appears on the display.</li> </ul>	No disc in the loading slot.	Insert a disc into the loading slot.
		Disc is inserted incorrectly.	Insert the disc correctly.

	Symptoms	Causes	Remedies
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc cannot be played back.</li> </ul>	No MP3/WMA tracks are recorded on the disc.	Change the disc.
		MP3/WMA tracks do not have the extension code <.mp3> or <.wma> in their file names.	Add the extension code <.mp3> or <.wma> to their file names.
		MP3/WMA tracks are not recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.	Change the disc. (Record MP3/WMA tracks using a compliant application.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noise is generated.</li> </ul>	The track played back is not an MP3/WMA track (although it has the extension code <.mp3> or <.wma>).	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).</li> </ul>	Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration.	Do not use too many hierarchies and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tracks cannot be played back as you have intended them to play.</li> </ul>	Playback order is determined when the files are recorded.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elapsed playing time is not correct.</li> </ul>	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO FILES" appears on the display.</li> </ul>	The current disc does not contain any MP3/WMA tracks.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> </ul>	This receiver can only display alphabets (capital: A – Z), numbers, and a limited number of symbols.	_____

# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range:

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.5 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

### [MW Tuner]

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

### [LW Tuner]

Sensitivity: 50  $\mu$ V

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 decoding format:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Max. Bit Rate: 320 Kbps

WMA (Windows Media® Audio) decoding format:

Max. Bit Rate: 192 Kbps

## GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Mass (approx.):

1.3 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken feiler. Undgå direkte eksponering for stråling. (e)	<b>WARNING:</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (d)	<b>VARO:</b> Avlåtassa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	---

### Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

### Comment réinitialiser votre appareil



- Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.
- Si un disque est en place, il est éjecté. Faites attention, dans ce cas, de ne pas le faire tomber.

### Comment forcer l'éjection d'un disque

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.



- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

Remarque: Uniquement pour les utilisateurs du modèle [EX] au Royaume Uni et dans les pays européens. Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

# Table des matières

Comment réinitialiser votre appareil .....	2	<b>Ajustements sonores .....</b>	<b>18</b>
Comment forcer l'éjection d'un disque...	2	<b>Sélection des modes sonores préréglés</b>	
Comment lire ce manuel .....	4	<b>(C-EQ: égaliseur personnalisé) .....</b>	<b>18</b>
Comment utiliser la touche MODE .....	4	Ajustement du son .....	19
 <b>Panneau de commande</b>		 <b>Réglages généraux — PSM ....</b>	<b>20</b>
<b>— KD-G411 .....</b>	<b>5</b>	Procédure de base .....	20
Identification des parties .....	5	 <b>Retrait du panneau de</b>	
 <b>Pour commencer .....</b>	<b>6</b>	<b>commande .....</b>	<b>22</b>
<b>Opérations de base .....</b>	<b>6</b>	 <b>Utilisation de la télécommande</b>	
Annulation de la démonstration des		<b>— RM-RK60 .....</b>	<b>23</b>
affichage .....	7	Composants principaux et	
Réglage de l'horloge .....	7	caractéristiques .....	23
 <b>Fonctionnement de la radio....</b>	<b>8</b>	 <b>Entretien .....</b>	<b>24</b>
<b>Écoute de la radio .....</b>	<b>8</b>	 <b>Pour en savoir plus à propos</b>	
Mémorisation des stations .....	9	<b>de cet autoradio .....</b>	<b>25</b>
Écoute d'une station préréglée .....	9	 <b>Guide de dépannage .....</b>	<b>27</b>
 <b>Utilisation du système</b>		 <b>Spécifications .....</b>	<b>29</b>
<b>FM RDS .....</b>	<b>10</b>		
Recherche de votre programme FM RDS			
préféré .....	10		
Mémorisation de vos programmes			
préférés .....	11		
Utilisation de l'attente de réception .....	11		
Poursuite du même programme			
— Poursuite de réception en réseau....	12		
 <b>Opérations des disques .....</b>	<b>13</b>		
<b>Lecture d'un disque .....</b>	<b>13</b>		
Autres fonctions principales .....	15		
Changement des informations sur			
l'affichage .....	16		
Sélection des modes de lecture .....	17		

## \*Pour sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.


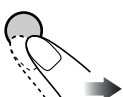
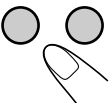
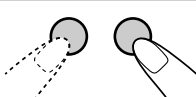

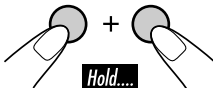
## \*Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

## Comment lire ce manuel

Les méthodes suivantes sont utilisées pour rendre les explications simples et faciles à comprendre.

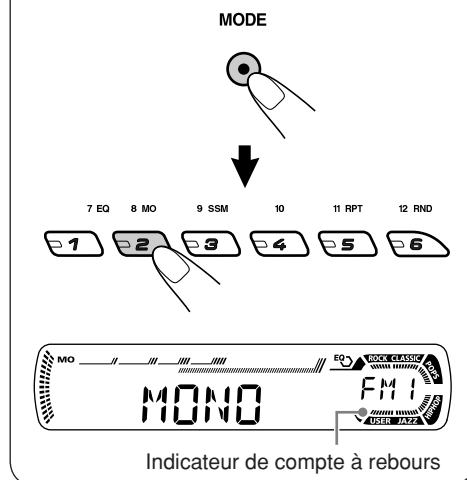
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section “Pour en savoir plus à propos de cet autoradio” (voir page 25).
- L'utilisation des touches est expliquée principalement à l'aide d'illustrations, comme montré ci-après.

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	
	Maintenez pressée jusqu'à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

## Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).

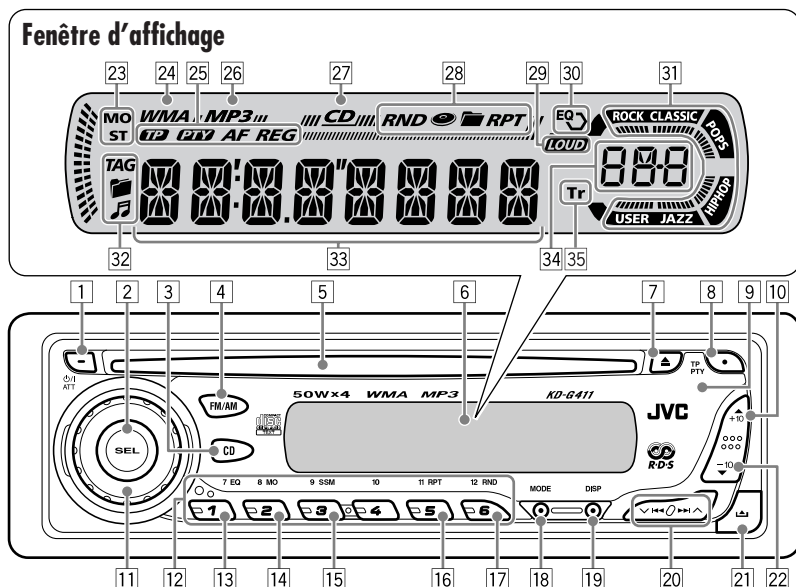


**Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé.**

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonction.



## Identification des parties



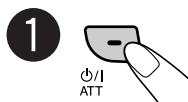
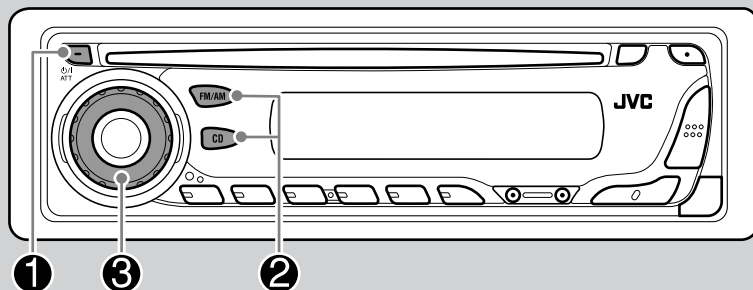
- 1 Touche ATT (attente/sous tension, atténuation)
- 2 Touche SEL (sélection)
- 3 Touche CD
- 4 Touche FM/AM
- 5 Fente d'insertion
- 6 Fenêtre d'affichage
- 7 Touche (éjection)
- 8 Touche TP PTY (programme d'informations routières/type de programme)
- 9 Capteur de télécommande
  - Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option.
  - N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).
- 10 Touche (haut) / touche +10
- 11 Molette de commande
- 12 Touches numériques
- 13 Touche EQ (égaliseur)
- 14 Touche MO (monophonique)
- 15 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
- 16 Touche RPT (répétition)
- 17 Touche RND (aléatoire)
- 18 Touche MODE
- 19 Touche DISP (affichage)

- 20 Touches (libération du panneau de commande)
- 21 Touche (bas) / touche -10
- 22

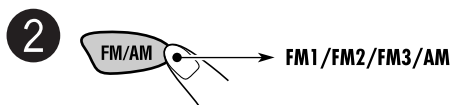
### Fenêtre d'affichage

- 23 Indicateurs de réception du tuner—MO (monophonique), ST (stéréo)
- 24 Indicateur WMA
- 25 Indicateurs RDS—TP, PTY, AF, REG
- 26 Indicateur MP3
- 27 Indicateur CD
- 28 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
- 29 Indicateur LOUD (contour)
- 30 Indicateur EQ (égaliseur)
- 31 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - fonctionne aussi comme indicateur de compteur de temps.
- 32 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3), (dossier), (plage/fichier)
- 33 Affichage principal
- 34 Indicateur d'affichage de la source / niveau de volume
- 35 Indicateur Tr (plage)

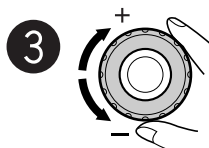
## Opérations de base



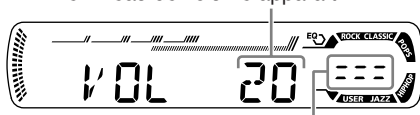
⏻/ATT



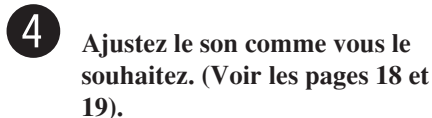
Vous ne pouvez pas choisir "CD" comme source de lecture si aucun disque ne se trouve dans la fente d'insertion.



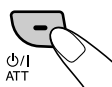
Le niveau de volume apparaît.



Indicateur de niveau de volume



### Pour couper le volume momentanément (ATT)



⏻/ATT

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

### Pour mettre l'appareil hors tension



⏻/ATT

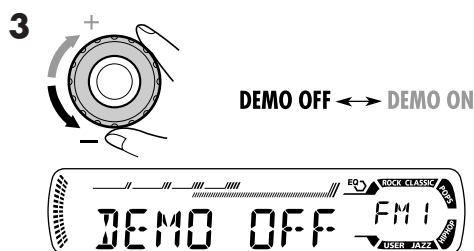
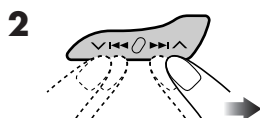
### Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

## Annulation de la démonstration des affichages

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes, la démonstration des affichages démarre.

[Réglage initial: DEMO ON]—voir page 20.

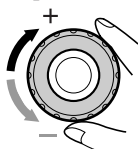


**4** Terminez la procédure.



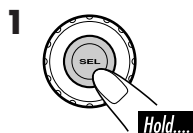
## Pour mettre en service la démonstration des affichages

À l'étape **3** ci-dessus...



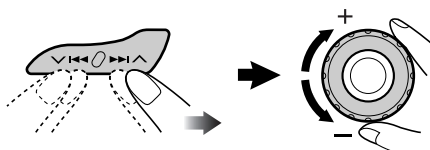
DEMO OFF ↔ DEMO ON

## Réglage de l'horloge



**2** Réglez les heures, les minutes et le système de l'horloge.

- 1** Choisissez "CLOCK H" (heure), puis ajustez les heures.
- 2** Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.
- 3** Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).



**3** Terminez la procédure.



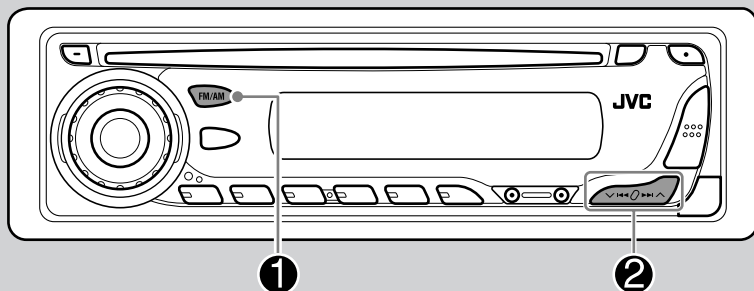
## Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension

DISP

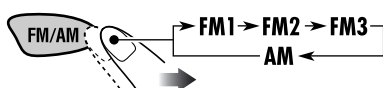


# Fonctionnement de la radio

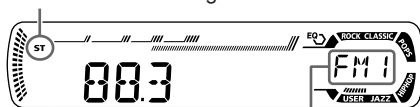
## Écoute de la radio



1



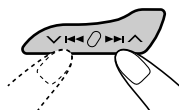
S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

2

**Démarrez la recherche d'une station.**



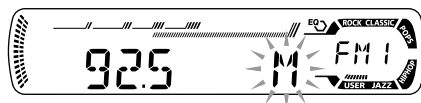
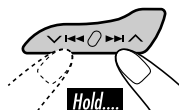
Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche.**

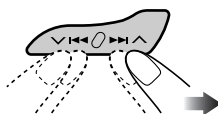
### Pour accorder une station manuellement

À l'étape 2 ci-dessus...

1



2 Choisissez la fréquence de station souhaitée.



### Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

1 MODE



2 8 MO



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

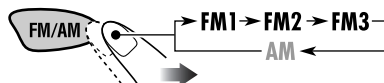
**Pour rétablir l'effet stereo, répétez la même procédure de façon que l'indicateur MO s'éteigne.**

## Mémorisation des stations

Vous pouvez prérégler six stations pour chaque bande.

### ■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

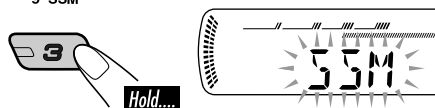
- 1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



- 2 MODE



- 3 9 SSM



“SSM” clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

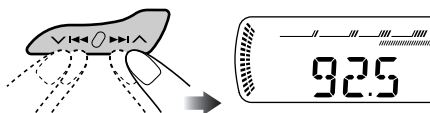
Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

### ■ Préréglage manuel

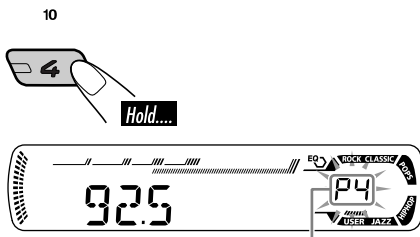
Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



- 2



- 3

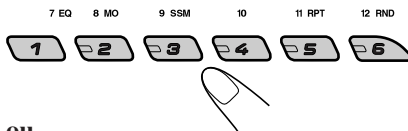


Le numéro de préréglage clignote un instant.

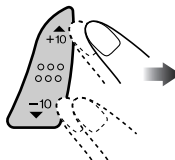
## Écoute d'une station préréglée



- 2 Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.

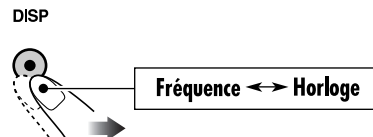


ou



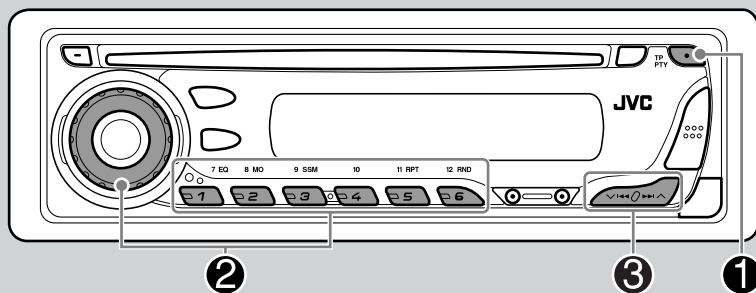
### Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM (non RDS) ou AM

- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 12.

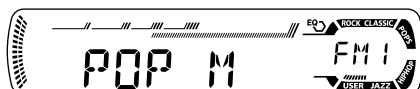
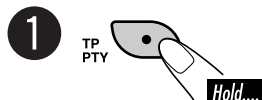


# Utilisation du système FM RDS

## Recherche de votre programme FM RDS préféré



Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.



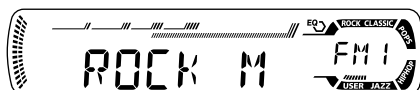
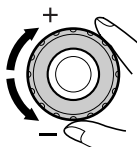
Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

**2** Choisissez un de vos type de programme préféré.



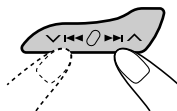
ou

Choisissez un des trente-neuf codes PTY.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

**3** Démarrez la recherche de votre programme préféré.



S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

### Codes PTY

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄  
 EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄  
 SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M (musique)  
 ⇄ ROCK M (musique) ⇄ EASY M (musique)  
 ⇄ LIGHT M (musique) ⇄ CLASSICS ⇄  
 OTHER M (musique) ⇄ WEATHER ⇄  
 FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄  
 RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL  
 ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄  
 NATION M (musique) ⇄ OLDIES ⇄  
 FOLK M (musique) ⇄ DOCUMENT ⇄ OFF  
 ⇄ (retour au début)

## Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.

En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir page 10)
- Attente de réception d'informations routières—TA (voir ci-après) ou de votre programme préféré (PTY) (voir pages 12 et 21)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 12)
- Recherche de programme (voir page 21)

## Mémorisation de vos programmes préférés

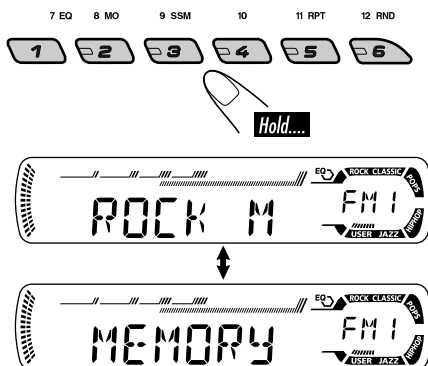
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Réalisez les étapes ① et ② de la page 10 pour choisir un code PTY.

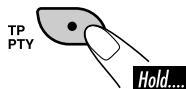
**2** Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

**3** Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

**4** Terminez la procédure.



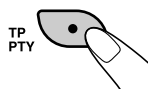
## Utilisation de l'attente de réception

### ■ Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'autoradio de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.

Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir page 21).

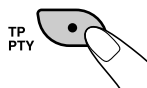
### Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA). Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

### Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

## ■ Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'autoradio de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source autre que AM.

**Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY**, référez-vous à la page 21.

L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service.

Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

**Pour mettre hors service l'attente de réception PTY**, choisissez "OFF" pour le code PTY. L'indicateur PTY s'éteint.

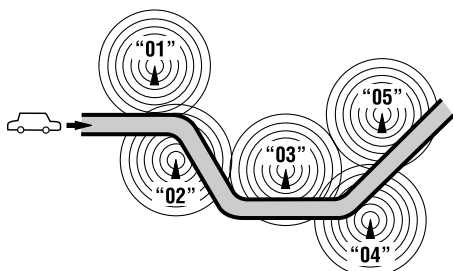
## Poursuite du même programme— Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

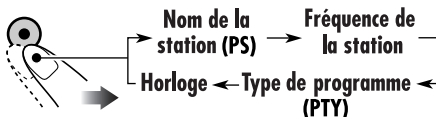
**Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau**, référez-vous à la page 21.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 – 05)



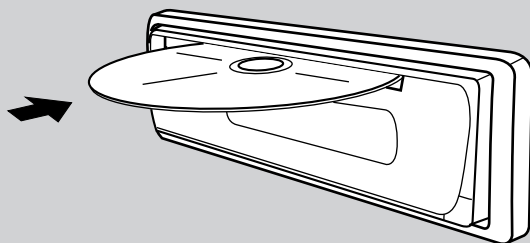
## Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS

DISP





## Lecture d'un disque

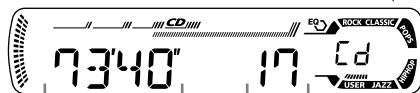
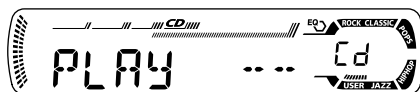


Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtiez la lecture.

### A propos des disques MP3 et WMA

Les "plages" MP3 et WMA (Windows Media® Audio) (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".

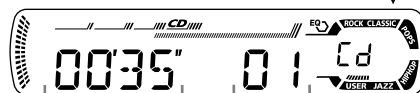
- Lors de l'insertion d'un disque CD audio ou CD Text:



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré

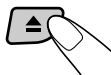
CD Text: Le titre du disque/interprète → titre de la plage apparaissent automatiquement.



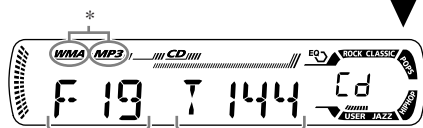
Durée de lecture écoulée

Numéro de la plage actuelle

### Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



- Lors de l'insertion d'un disque MP3 ou WMA:



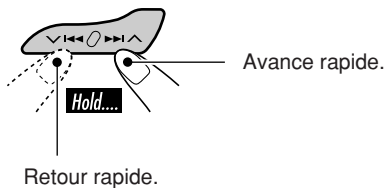
Nombre total de dossiers

Nombre total de fichiers

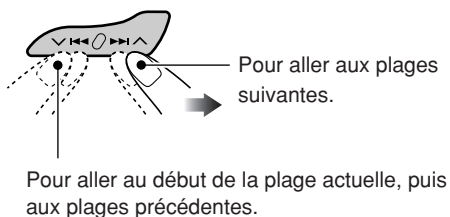
Quand la lecture démarre, les informations relatives au disque apparaissent automatiquement (voir page 16).

\* L'indicateur MP3 ou l'indicateur WMA s'allume, en fonction du type du premier fichier détecté.

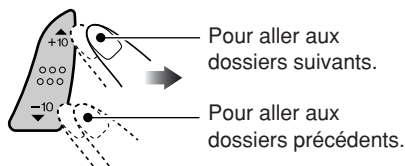
## Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



## Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

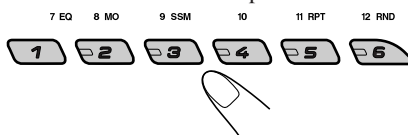


## Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

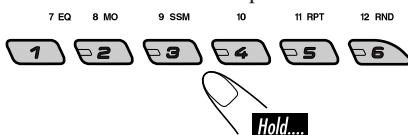


## Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

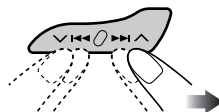
Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



- Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA) après avoir choisi un dossier:



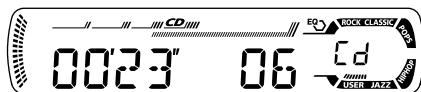
## Autres fonctions principales

### Pour sauter une plage rapidement pendant la lecture

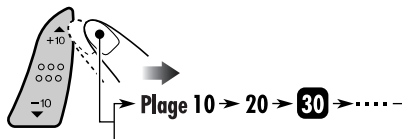
- Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter une plage à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture de la plage 6

#### 1 MODE



#### 2

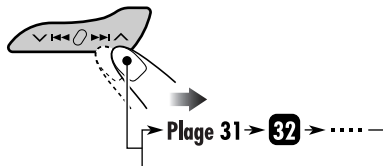


La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, la lecture saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. 10, 20, 30).

Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.

#### 3

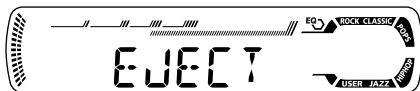


## Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.

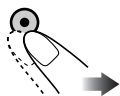


Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.



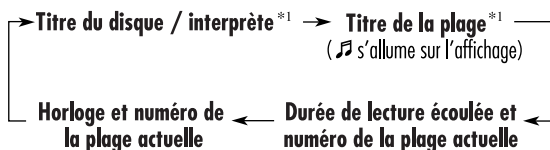
# Changement des informations sur l'affichage

DISP



FRANÇAIS

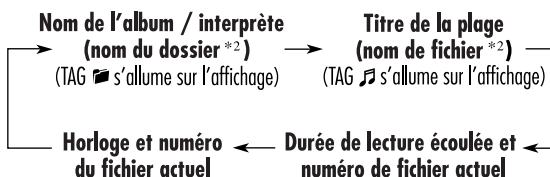
## Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text



\*1 Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

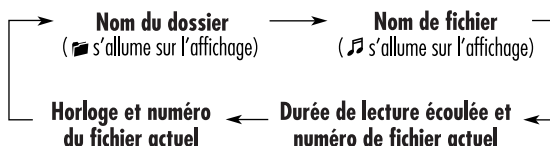
## Lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 21)



\*2 Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



# Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

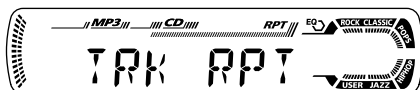
## 1 MODE



## 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

### Lecture répétée

11 RPT



Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

### Mode

### Reproduit répétitivement

- TRK RPT:** La plage actuelle.
- RPT s'allume.
- FLDR RPT\*:** Tous les fichiers du dossier actuel.
- et RPT s'allument.
- Off:** Annule la lecture répétée.

### Lecture aléatoire

12 RND



Ex.: Quand "DISC RND" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

### Mode

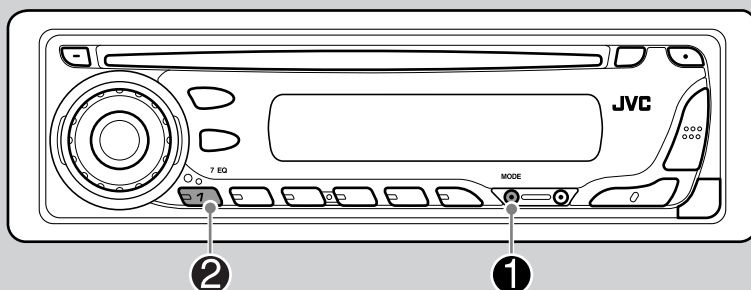
### Reproduit dans un ordre aléatoire

- FLDR RND\*:** Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc.
- RND et s'allument.
- DISC RND:** Toutes les plages du disque actuel.
- RND et s'allument.
- Off:** Annule la lecture aléatoire.

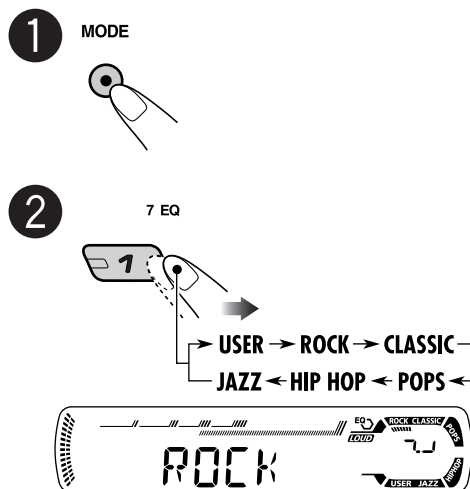
\* Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

# Ajustements sonores

## Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)



Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique.



Ex.: Quand "ROCK" est choisi

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS*1	TRE*2	LOUD*3
USER	(Pas d'effet)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	-02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique jazz	+02	+03	OFF

\*1 BAS: Graves

\*2 TRE: Aigus

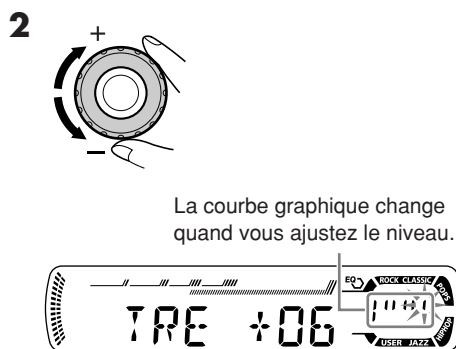
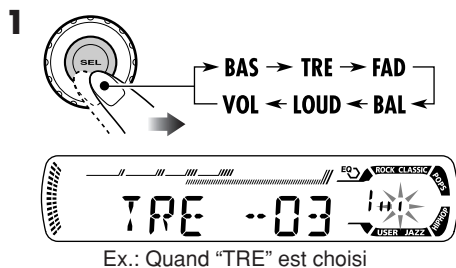
\*3 LOUD: Loudness

Modèle d'affichage pour chaque mode sonore:

USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



Indication	Pour:	Plage
BAS* <sup>1</sup> (graves)	Ajuste les graves.	-06 (min.) à +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup> (aigus)	Ajuste les aigus.	-06 (min.) à +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup> (fader)	Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.	R06 (arrière seulement) à F06 (avant seulement)
BAL (balance)	Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.	L06 (gauche seulement) à R06 (droite seulement)
LOUD* <sup>1</sup> (loudness)	Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.	LOUD ON ↑ LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (volume)	Ajuste le volume.	00 (min.) à 30 ou 50 (max.)* <sup>4</sup>

\*<sup>1</sup> Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (C-EQ), y compris "USER".

\*<sup>2</sup> Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

\*<sup>3</sup> Normalement, la molette de commande fonctionne comme réglage du volume. Vous n'avez donc pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau du volume.

\*<sup>4</sup> Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 21 pour les détails).

# Réglages généraux — PSM

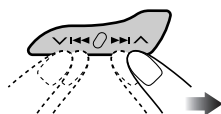
## Procédure de base

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

FRANÇAIS

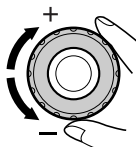


**2** Choisissez une option PSM.



Ex.: Quand "DIMMER" est choisi

**3** Ajustez l'option PSM choisie.



**4** Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

**5** Terminez la procédure.



### Indications

### Réglages pouvant être choisis, [page de référence]

#### DEMO

Démonstration des affichages

**DEMO ON:** [Réglage initial]; La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [7].

**DEMO OFF:** Annulation.

#### CLOCK H

Ajustement des heures

0 – 23 (1 – 12), [7]

[Réglage initial: 0 (0:00)]

#### CLOCK M

Ajustement des minutes

00 – 59, [7]

[Réglage initial: 00 (0:00)]

#### 24H/12H

Affichage de l'horloge par cycle de 24 heures ou de 12 heures

12H  $\rightleftharpoons$  24H, [7]

[Réglage initial: 24H]

#### CLK ADJ

Ajustement de l'horloge

**AUTO:** [Réglage initial]; L'horloge intégré est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS.

**OFF:** Annulation.



Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>AF-REG</b> Fréquence alternative réception régionale	Quand les signaux reçus de la station actuelle deviennent faibles... <b>AF:</b> [Réglage initial]; Commute sur une autre station (le programme peut différer du programme actuellement reçu), [12]. • L'indicateur AF s'allume. <b>AF REG:</b> Commute sur une autre station diffusant le même programme. • Les indicateurs AF et REG s'allument. <b>OFF:</b> Annulation.
<b>PTY STBY</b> Attente PTY	[Réglage initial: OFF] Met en service l'attente de réception PTY avec un des 29 codes PTY, [12].
<b>TA VOL</b> Volume des informations routières	[Réglage initial: VOL 20]; VOL 00 à VOL 30 ou 50*, [11] * Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.
<b>P-SEARCH</b> Recherche de programme	<b>ON:</b> En utilisant les données AF, l'autoradio accorde une même station diffusant le même programme que celui diffusé par la station RDS originale si les signaux de la station ne sont pas suffisants. <b>OFF:</b> [Réglage initial]; Annulation.
<b>DIMMER</b> Gradateur	<b>ON:</b> Met en service le gradateur. <b>OFF:</b> [Réglage initial]; Annulation.
<b>TEL</b> Sourdine téléphonique	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. <b>OFF:</b> [Réglage initial]; Annulation.
<b>SCROLL</b> Défilement	<b>ONCE:</b> [Réglage initial]; Fait défiler une fois les informations du disque. <b>AUTO:</b> Répète el défilement (à 5 secondes d'intervalle). <b>OFF:</b> Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
<b>TAG DISP</b> Affichage des balise	<b>TAG ON:</b> [Réglage initial]; Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [6]. <b>TAG OFF:</b> Annulation.
<b>AMP GAIN</b> Commande le gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. <b>LOW PWR:</b> VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter qu'ils soient endommagés.) <b>HIGH PWR:</b> [Réglage initial]; VOL 00 – VOL 50

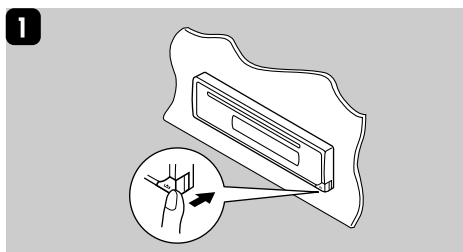
# Retrait du panneau de commande

Lors du retrait ou de la fixation du panneau de commande, assurez-vous de ne pas endommager les connexion à l'arrière du panneau de commande et sur le porte-panneau.

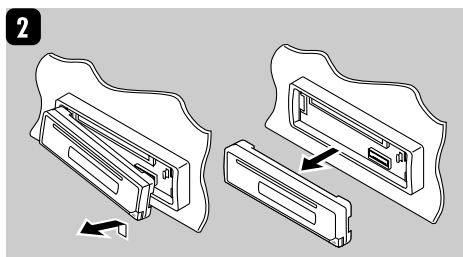
## Retrait du panneau de commande

Avant de retirer le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

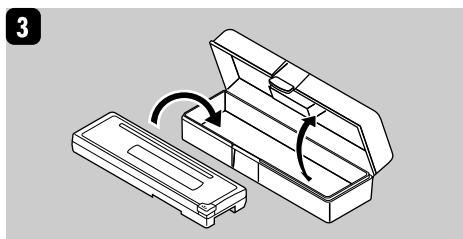
1



2

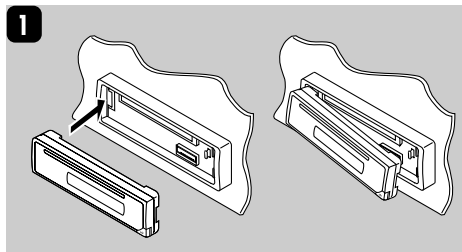


3

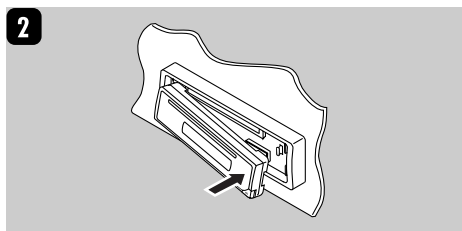


## Fixation du panneau de commande

1



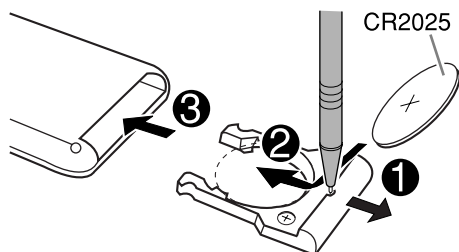
2



Cet autoradio peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK60 avec votre autoradio.

- Pour l'utiliser, dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

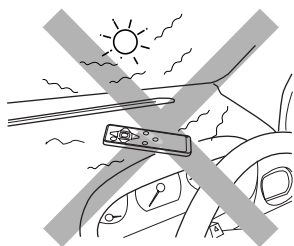
## Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



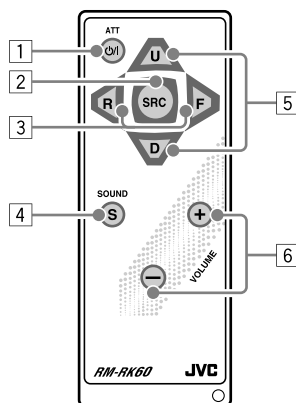
### Avertissement:

- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
  - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

### Attention:



## Composants principaux et caractéristiques



- 1 Touche **ATT** (attente/sous tension, atténuation)
  - Met l'appareil sous et hors tension et atténue aussi le son.
- 2 Touche **SRC** (source)
  - Choisit la source.
- 3 Touches **R** (retour) / **F** (avance)
  - Recherche les stations si pressées brièvement.
  - Avance ou recule rapidement la plage si maintenue pressées.
  - Change les plages du disque.
- 4 Touche **SOUND**
  - Choisit les modes sonores prééglés (C-EQ: égaliseur personnalisé).
- 5 Touches **U** (haut) / **D** (bas)
  - **U** (haut): Change les bandes FM/AM.
  - **D** (bas): Change les stations prééglées.
  - Change le dossier sur un disque MP3/WMA.
- 6 Touches **VOLUME +/-**
  - Ajuste le niveau de volume.

Cet autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

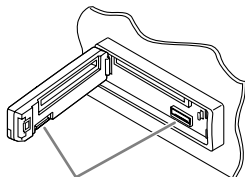
- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

# Entretien

## ■ Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.

Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

## ■ Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants.

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

## ■ Comment manipuler les disques

**Pour retirer un disque de sa boîte**, faites pression sur le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

Support central



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans sa boîte**, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

## ■ Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

## ■ Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

### N'utilisez pas les disques suivants:

Disque gondolé



Autocollant



Reste d'étiquette

Disque



Étiquette autocollante

# Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

## Opérations de base

### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

## Fonctionnement du tuner

### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  - Les stations reçues sont préregistrées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préenregistrement.

## Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas.
- Si une annonce d'informations routières est reçue, le niveau de volume (volume TA) est changé automatiquement sur le niveau préregistré.

## Opérations des disques

### Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Quand un disque est en place, choisir "CD" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

### Insertion d'un disque

- Quand un disque est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (CD Single) ou de forme spéciale (en cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

### Lecture d'un disque

- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

### Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
  - Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
  - Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
  - Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet autoradio à cause de leurs caractéristiques et des causes suivantes:
    - Les disques sont sales ou rayés.
    - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieure de l'autoradio.
    - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
    - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
    - La condition de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) est incorrecte.
  - Les CD-RW nécessitent un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
  - N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
    - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
    - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.
- Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager les disques.

## Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres).
  - Cet autoradio peut afficher le nom des albums, le nom des artistes (interprètes) et la balise ID3 (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ou 2.4) pour les fichiers MP3 et les fichiers WMA.
  - Cet autoradio peut prendre en charge uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
  - Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
    - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
    - Fréquence d'échantillonnage 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
    - Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
  - Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
    - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
    - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
    - Romeo\*: 128 (72) caractères maximum
    - Joliet\*: 64 (36) caractères maximum
    - Nom long de fichier Windows\*: 128 (72) caractères maximum
- \* Le nombre entre parenthèse indique le nombre de caractères maximum pour les noms de fichier/dossier dans le cas où le nombre total de fichiers et de dossier est supérieur ou égal à 313.
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
  - Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).  
Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.

- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  - Fichiers au format WMA protégés avec DRM.
  - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

## Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).  
La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

## Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

## Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

# Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"><li>Aucun son n'est entendu des enceintes.</li></ul>	Le niveau de volume est réglé sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau correct.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"><li>Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.</li></ul>	Le micro-ordinateur intégré fonctionne peut-être incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"><li>Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.</li></ul>	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"><li>Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li></ul>	L'antenne n'est pas connectée solidement.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque est éjecté automatiquement.</li></ul>	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"><li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit</li><li>Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li></ul>	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	<ul style="list-style-type: none"><li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li><li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.</li></ul>	Le disque est verrouillé.	Déverrouillez le disque (voir page 15).
		Il y a eu un mauvais fonctionnement avec le lecteur CD.	Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	<ul style="list-style-type: none"><li>Le son du disque est parfois interrompu.</li></ul>	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.
		Le disque est rayé.	Changez le disque.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"><li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li></ul>	Il n'y a pas de disque dans la fente d'insertion.	Insérez un disque dans la fente d'insertion.
		Le disque n'est pas inséré correctement.	Insérez le disque correctement.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Aucun fichier MP3/WMA n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
		Les plages MP3/WMA n'ont pas de code d'extension <.mp3> ou <.wma> dans leur nom de fichier.	Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Les plages MP3/WMA ne sont pas enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo ou Joliet.	Changez le disque. (Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un logiciel compatible).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du bruit est produit.</li> </ul>	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA (bien qu'elle porte le code d'extension <.mp3> ou <.wma>).	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).</li> </ul>	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les plages ne peuvent pas être reproduites comme vous le souhaitiez.</li> </ul>	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.</li> </ul>	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO FILES" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Le disque actuel ne contient pas de plage MP3/WMA.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3/WMA.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).</li> </ul>	Cet autoradio peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules: A – Z), les chiffres et un nombre limité de symboles.	_____



# Spécifications

## SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  admissible)

Plage de commande de tonalité:

Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz

Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance

2,5 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

## SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner PO]

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

### [Tuner GO]

Sensibilité: 50  $\mu$ V

## SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection du signal: Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Débit binaire maximum: 320 Kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 192 Kbps

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative

Températures de fonctionnement admissibles: 0°C à +40°C

Dimensions (L  $\times$  H  $\times$  P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Taille du panneau (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Masse (approx.):

1,3 kg (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.



**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

**Refer to page of How to reset your unit**

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?**

**Réinitialisez votre appareil**

**Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil**

**JVC**



EN, FR

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1004DTSMdTJEIN